

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 197

19 July 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 1860/74 of the Council of 15 July 1974 amending Regulation (EEC) No 229/73 as regards the accession compensatory amounts and coefficients to be applied thereto 1
- ★ Regulation (EEC) No 1861/74 of the Council of 15 July 1974 amending Regulation No 121/67/EEC as regards certain conditions for granting aid for private storage of pigmeat 3
- ★ Regulation (EEC) No 1862/74 of the Council of 15 July 1974 amending Regulation (EEC) No 765/68 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry 4
- ★ Regulation (Euratom) No 1863/74 of the Council of 15 July 1974 amending the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in Belgium 5
- Regulation (EEC) No 1864/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 8
- Regulation (EEC) No 1865/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10
- Regulation (EEC) No 1866/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals 12
- Regulation (EEC) No 1867/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal 14
- Regulation (EEC) No 1868/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the export levies on cereals 17

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1869/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the levies on rice and broken rice	24
Regulation (EEC) No 1870/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice	26
Regulation (EEC) No 1871/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	28
Regulation (EEC) No 1872/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	30
Regulation (EEC) No 1873/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the export levies on rice	32
Regulation (EEC) No 1874/74 of the Commission of 18 July 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	34
Regulation (EEC) No 1875/74 of the Commission of 18 July 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	37

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	41
Open procedures	43
Restricted procedures	46
Additional information	50

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 270/73 of 31 January 1973 on the exchange rate to be applied in agriculture for the currencies of the new Member States (OJ No L 30, 1.2.1973)	51
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 658/74 of 25 March 1974 amending Regulation (EEC) Nos 1108/68 and 685/69 as regards the level of certain rates applicable to butter and skimmed-milk powder bought-in by intervention agencies (OJ No L 80, 26.3.1974)	51
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1295/74 of 22 May 1974 on the processing of beef bought-in by intervention agencies (OJ No L 140, 23.5.1974)	51
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1365/74 of 31 May 1974 on the supply of butteroil as food aid to certain developing countries (OJ No L 147, 1.6.1974)	52

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1860/74 OF THE COUNCIL

of 15 July 1974

amending Regulation (EEC) No 229/73 as regards the accession compensatory amounts and coefficients to be applied thereto

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed on 22 January 1972, and in particular Article 62 (1) of the Act annexed thereto ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas the compensatory amounts which are applicable until 31 July 1974 for common wheat and barley were fixed by Article 1 of Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereals and determining these for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾ ; whereas, in accordance with Article 55 (2) of the Act of Accession, these amounts correspond to the difference between prices established in the new Member State concerned and the common prices ;

Whereas, in accordance with Article 52 of the Act of Accession, the prices established in the new Member States must be aligned with the level of the common prices in six stages ; whereas, for the marketing year 1974/75, the result of this alignment is the prices for common wheat and barley that are dealt with both in Council Regulation (EEC) No 1128/

74 ⁽⁴⁾ of 29 April 1974 determining for the 1974/75 marketing year, the single intervention prices for barley, rye, durum wheat and maize, the principal marketing centres for common wheat, and the derived intervention prices applicable at those centres, and Commission Regulation (EEC) No 1595/74 ⁽⁵⁾ of 21 June 1974 determining for the 1974/75 marketing year, certain marketing centres for cereals and the derived intervention prices applicable therein for the 1974/75 season ; whereas, in accordance with Article 55 (2) of the Act of Accession, the difference between these prices and the common prices constitutes the accession compensatory amount that is valid for the new marketing year ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 229/73 did not determine compensatory amounts for certain categories of cereals, but coefficients for the compensatory amount applicable to the reference cereal ; whereas under Article 2 (2) of the above Regulation these coefficients are to be progressively aligned.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 1 of Council Regulation (EEC) No 229/73 is replaced by the following :

'The compensatory amounts applicable until 31 July 1975 in trade between the Community as originally constituted and the new Member States, and between the new Member States and

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1974, p. 1.

third countries, shall, for the following cereals, be as follows :

	Trade with :		
	Denmark u.a./ metric ton	Ireland u.a./ metric ton	United Kingdom u.a./ metric ton
Common wheat	6.97	5.25	31.02
Barley	5.98	10.23	29.11'

Article 2

Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 229/73 is replaced by the following :

'The compensatory amounts applicable until 31 July 1975 in trade between the Community as originally constituted and the new Member States and third countries, shall be calculated by applying the following coefficients to the compensatory amounts for the reference cereal :

Product for which the compensatory amount is applicable	Reference cereals	Coefficients applicable in trade with :		
		Denmark	Ireland	United Kingdom
Durum wheat	Common wheat	1.189	2.336	1.442
Rye	Barley	—	1.098	1.192
Oats	Barley	0.960	0.951	0.883
Maize	Barley	—	1.361	0.909
Millet	Barley	—	0.962	0.907
Sorghum	Barley	—	1.446	0.913'

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1974.

For the Council

The President

Christian BONNET

REGULATION (EEC) No 1861/74 OF THE COUNCIL

of 15 July 1974

amending Regulation No 121/67/EEC as regards certain conditions for granting aid for private storage of pigmeat

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by the Regulation (EEC) No 1652/73⁽²⁾, set up a Community intervention system linked to the average price trend for pig carcasses on the representative markets of the Community;

Whereas to contribute towards the prevention of the development of a situation of abnormally low prices which might occur in certain representative markets, the possibility should be envisaged of taking measures apt to improve such a situation, and of taking preventive measures in particular; whereby aid for private storage may constitute one such measure,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following subparagraph shall be added to Article 4 (2) of Regulation No 121/67/EEC:

'Where, however, the Community market price for pig carcasses is at a level equal to or higher than 103 % and less than 105 % of the basic price, and the price found in at least one representative market, is below 94 % of the basic price, measures for aid for private storage may be decided upon in the Member State concerned and in other Member States of the Community.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day after its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be valid until 31 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1974.

For the Council

The President

Christian BONNET

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1862/74 OF THE COUNCIL

of 15 July 1974

amending Regulation (EEC) No 765/68 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾, and in particular Article 9 (7) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 5 (1) of Council Regulation (EEC) No 765/68⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry, as last amended by Regulation (EEC) No 2723/71⁽⁴⁾, has fixed the production refund, applicable until 30 June 1975 to sugar used in the manufacture of certain chemical products which may be derived either from sugar or starchy raw materials, at an amount equal to the intervention price of the processing area less an amount of 13.30 units of account per 100 kilogrammes; whereas this amount was calculated bearing in mind the need to discourage the use of cereals in the manufacture of the chemical products;

Whereas, at the same time as the amount of 13.30 units of account was fixed, the maize supply price for the calculation of the production refund for the cereals sector was fixed at 6.80 units of account per 100 kilogrammes; whereas pursuant to Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽⁵⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, this maize supply price will be raised from 1 August 1974 to 8.20 units of account per 100 kilogrammes; whereas consequently this amount of 13.30 units of account has to be revised from the same date in keeping with this increase,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 765/68 the amount of '13.30 units of account' shall be replaced by the amount of '16.00 units of account'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1974.

For the Council

The President

Christian BONNET

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

REGULATION (EURATOM) No 1863/74 OF THE COUNCIL

of 15 July 1974

amending the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in Belgium

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Staff Regulations of Officials of the European Community and the Conditions of Employment of Other Servants of the Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 1408/74 ⁽²⁾, and in particular Article 94 of the Conditions of Employment of Other Servants of the Communities ;

Having regard to Council Regulation No 10/63/Euratom ⁽³⁾ of 18 December 1963, which laid down the conditions governing remuneration and Social Security for establishment staff of the Joint Nuclear Research Centre employed in Belgium, as last amended by Regulation (Euratom) No 117/74 ⁽⁴⁾, and in particular Article 16 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas the changes in salaries made in the course of 1973 in favour of the staff of the Belgian Centre for Nuclear Studies (CEN) justify a new adaptation of Regulation No 10/63/Euratom,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

With effect from 1 April 1973, the following salary scale shall be substituted for that appearing in the Annex to Regulation No 10/63/Euratom, on the basis of the index figure 114.20 :

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 7. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 188, 28. 12. 1963, p. 2992/63.

⁽⁴⁾ OJ No L 15, 18. 1. 1974, p. 1.

(in Bfrs)

CLASS I	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Group 1	20800	21840	22880	23920	24960	26000	27040	28080	29120							
Group 2	18425	19346	20268	21189	22110	23031	23953	24874	25795							
Group 3	16325	17141	17958	18774	19590	20406	21223	22039	22855							
Group 4	14850	15593	16335	17078	17820	18563	19305	20048	20790							
Group 5	13525	14134	14742	15351	15960	16568	17177	17785	18394							

CLASS II

Group 1	16325	17141	17958	18774	19590	20406	21223	22039	22855							
Group 2	14850	15593	16335	17078	17820	18563	19305	20048	20790							
Group 3	13525	14134	14742	15351	15960	16568	17177	17785	18394							
Group 4	11850	12324	12798	13272	13746	14220	14694	15168	15642							

Article 2

With effect from 1 July 1973, the following scale shall be substituted for that appearing in Article 1, on the basis of the index figure 114.20 :

(in Bfrs)

CLASS I	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Group 1	21008	22058	23109	24159	25210	26260	27310	28361	29411							
Group 2	18609	19539	20471	21401	22331	23261	24193	25123	26053							
Group 3	16488	17312	18138	18962	19786	20610	21435	22259	23084							
Group 4	14999	15749	16498	17249	17998	18749	19498	20248	20998							
Group 5	13660	14275	14889	15505	16120	16734	17349	17963	18578							

CLASS II

Group 1	16488	17312	18138	18962	19786	20610	21435	22259	23084							
Group 2	14999	15749	16498	17249	17998	18749	19498	20248	20998							
Group 3	13660	14275	14889	15505	16120	16734	17349	17963	18578							
Group 4	11969	12447	12926	13405	13883	14362	14841	15320	15798							

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1974.

For the Council

The President

Christian BONNET

REGULATION (EEC) No 1864/74 OF THE COMMISSION
of 18 July 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

17 regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	11.24 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	5.37
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	35.79
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1865/74 OF THE COMMISSION

of 18 July 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0.79	0.79	0.79
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1866/74 OF THE COMMISSION
of 18 July 1974
fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1867/74 OF THE COMMISSION**of 18 July 1974****fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the refunds applicable to cereals
and wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of products	Refund (u.a./t)
10.01 A	Common wheat and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	0
10.03	Barley	0
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	0 0 0 0
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 1868/74 OF THE COMMISSION
of 18 July 1974
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾ and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat and rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat and rice pellets;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given

the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73⁽⁵⁾ of 17 July 1973;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	30.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour	15.00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	15.00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	—
	D. Oat flour	—
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	—
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	—
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	—
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry — 2. Other — b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — (22) Other ⁽²⁾ — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — bb) Other ⁽²⁾ — 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ — b) Rye ⁽²⁾ — c) Maize ⁽²⁾ — d) Grain sorghum ⁽²⁾ — C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ — II. Rye ⁽³⁾ — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ — b) Other ⁽³⁾ — IV. Oats ⁽³⁾ — V. Maize ⁽³⁾ — VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ —	

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	—
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	120-00
	VIII. Millet	—
IX. Grain sorghum	—	
G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground		
I. Wheat	—	
II. Other	—	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11 07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour b) Other II. Other : a) In the form of flour b) Other B. Roasted	— — — — — —
13.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process 2. Other II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight b) Other	— — — — — —
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight.: — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — Exceeding 65 %	— — — — —

(¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OI No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

(²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

REGULATION (EEC) No 1869/74 OF THE COMMISSION
of 18 July 1974
fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof ;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2365/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2365/73

to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 7.

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the levies on rice and broken

(n.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Husked rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	C. Broken rice	0	0

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(^b) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 1870/74 OF THE COMMISSION**of 18 July 1974****fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(8) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(9) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

(u.a./100 kg.)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1871/74 OF THE COMMISSION**of 18 July 1974****fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 1872/74 OF THE COMMISSION**of 18 July 1974****fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 19 July 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1873/74 OF THE COMMISSION
of 18 July 1974
fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73 ⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1973/74 marketing year by Regulations (EEC) No 1962/73 ⁽⁴⁾ and No 2024/73 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1974 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	8-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	10-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	10-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	8-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	12-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	10-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	12-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	10-000
10.06 C	Broken rice	12-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	12-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	12-000
11.08 A II	Rice starch	—

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

**REGULATION (EEC) No 1874/74 OF THE COMMISSION
of 18 July 1974**

**fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 1095/74 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1805/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1095/74
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 22 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 122, 4. 5. 1974, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 188, 12. 7. 1974, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

Levies applicable from 22 July 1974 to imports from third countries (1)

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	30-380 (b)	30-380 (b)
01.01	b) Other :		
	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	30-380	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	30-380
	bb) Other	30-380 (b)	30-380 (b)
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight	
	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcases and half-carcases	57-722	57-722
	22. Separated or unseparated forequarters	46-178	46-178
	33. Separated or unseparated hindquarters	69-266	69-266
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	57-722
	bbb) Other	57-722	57-722
	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	46-178
	bbb) Other	46-178	46-178

(in u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Net weight	
		Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	69-266
	bbb) Other	69-266	69-266
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	86-583	86-583
	22. Boned or boneless	99-039	99-039
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	86-583	86-583
	2. Boned or boneless	99-039	99-039

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 1875/74 OF THE COMMISSION**of 18 July 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
1656/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1859/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 1656/74 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)
No 1656/74 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1974, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 20.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 C	—	6.00	6.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.s./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 K ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.02 B II d ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.02 E II d ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0-612	0-612

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Gesellschaft für kommunale Anlagen mbH, 4 Düsseldorf 1, Corneliusstraße 53, Federal Republic of Germany. Tel.: 0211/37 30 53.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), and in accordance with the special conditions of tender attached to the specifications.
 3. a) Kreis Lippe/Detmold — vocational training centre.
 - b) Turnkey project. The Total volume of the entire project is approximately 41 460 m³ of enclosed space.
 - c) Applicants may tender as general contractor for all lots, and also for individual lots or for several lots taken together. (Fees for the documents shown in brackets).
 - carcass and allied works (DM 130):
(site preparation, earthworks, foundation work, load-bearing structure (beams, columns, stairs), masonry, sealing, fire proofing, roofing, roof light, concrete façades, windows and doors, glazing, solar shading);
 - technical systems (DM 110):
(heating, ventilation, sanitary plumbing, electrical system, lifts, lightning protection);
 - interior work (DM 130):
(topping, floor coverings, paintwork, suspended ceilings, joinery, tiling, metal fittings);
 - external works (DM 30);
 - general contractor (DM 300).
 - d)
4. Time limit for completion of works approximately 20 months (beginning: 1 October 1974, end of May 1976).
5. a) AGP Stadtplanung, Bauplanung, Programmierung Heidenreich, Polensky, Vogel, Zenner Dipl.-Ing. Architekten 1 Berlin, Xantener Straße 17, Federal Republic of Germany. Tel.: 030/8836303.
 - b) 26 July 1974.
 - c) The written request for the tender documents must be accompanied by a crossed cheque for DM 300 made out to the GKA when the tender is for completion of the whole contract. Fees for the documents for the individual lots are given above. The documents, including the specifications in duplicate, will be sent by post on or after 1 August 1974.
6. a) 8 a.m. on 2 September 1974.
 - b) As in item 1.
 - c) German. Forms provided with the tender documents must be used.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) Monday, 2 September 1974 at the offices of the Gesellschaft für kommunale Anlagen mbH, 4 Düsseldorf 1, Corneliusstraße 53:
 - carcass and allied works 2 p.m.;
 - technical systems 2.30 p.m.;
 - interior work 3 p.m.;
 - external works 3.30 p.m.;
 - general contractor 4 p.m.
8. Until such time as the project has been satisfactorily completed a guarantee for the due performance of the contract must be provided. It should take the form of a bond for an unlimited period, amounting to 20 % of the gross contract sum, to be executed at the time of signing the contract.
At the time of final settlement 5 % of the sum due will be withheld for the five-year guarantee period. This sum may be retained in the form of a guarantee bond. Only guarantees from a credit insurer approved in the Federal Republic of Germany from a bank of adequate standing will be accepted.
9. Interim payments up to 90 % of the net value of work completed will be made on submission of a request in writing. A verifiable statement of work completed must be provided.
- 10.
11. The contract will be awarded only to firms which can prove that they have in the past satisfactorily completed projects of the kind being put out to tender.
At the time of submitting their tenders, applicants should provide the following information under separate cover:
 - the tenderer's turnover in the past three full financial years, including work done as part of a consortium.
 - total manpower employed by the tenderer, and binding statement of the personnel to be committed to this project.
12. 12 weeks from the date on which tenders are opened.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account. Additional criteria for awarding the contract are listed in the special conditions of tender.
- 14.
15. 11 July 1974.

Open procedure

1. Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders etc.
3. a) Section of motorway between Skanderborg and Århus, Jutland.
b) Contract No 71.08. Earthworks for approximately 4.3 km motorway and re-alignment of intersecting roads etc.
The work involves the following approximate main quantities :
 - 1 200 000 m³ earthworks ;
 - 150 000 m³ foundation work on soft ground ;
 - 36 000 m³ drainage work ;
 - 130 000 m³ frost protection ;
 - 2 km re-aligned roads etc ;
 - one bridge, 6 m wide.c)
d)
4. 1 October 1974 to 1 December 1976.
5. a) Vejdirektoratet, Jysk Motorvejskontor, Thomas Helstedsvej 22, 8660, Skanderborg quoting 'Entreprise nr. 71.08'.
b) As from 16 July 1974.
c) Deposit refundable on return of tender documents : Dkr 500. The deposit is to be paid at the Jutland motorway office by crossed cheque made out to the Vejdirektoratet, Jysk Motorvejskontor, Skanderborg.
6. a) 21 August 1974.
b) Tenders, marked 'Den jyske motorvej, entreprise 71.08' are to be handed in or dispatched to the Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.
c) Danish.
7. a) Tenderers are entitled to be present at the opening of the tenders.
- b) 2 p.m. on 21 August 1974, at the office of the Vejdirektoratet. For address see item 1.
8. Before commencing the work, the contractor will be required to execute a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- 10.
11. On request and within a week of receiving such request, the tenderer must furnish proof of his financial standing and professional qualifications by giving the following information :
 - a statement from his bankers, showing his financial standing ;
 - a statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years ;
 - a list of the works carried out by the firm over the past five years stating the value of these works, time and place of execution, and names of the principals.
12. 6 weeks from the date on which tenders are opened.
13. See item 11. The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to carry out the present work.
- 14.
15. 10 July 1974.

Open procedure

1. Vejdirektoratet, Havnegade, 1058 Copenhagen K, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders etc.
3. a) Section of motorway between Ølby near Køge and Ringsted, Zealand.
b) The work comprises :
Earthworks, drainage and frost protection work on the section of the motorway between kilometre post 43-100 and kilometre post 46-880, including re-alignment of roads.
Contract 14.15 involves the following approximate main quantities :
Roadworks :
— 211 000 m³ earthworks ;
— 13 100 m drainage work ;
— 80 000 m³ gravel for frost protection ;
— 16 300 m² surfacing of road intersections.
c)
d)
4. 15 September to 1 December 1975. The work is to be carried out in a fixed time and at a fixed price in accordance with Ministry of Housing Circular of 9 May 1971, and the Ministry of Housing circular letter of 30 January 1974 on compensation for exceptional price increases for materials and fuel in building and construction work at fixed prices and in fixed times will also apply.
5. a) Vejdirektoratet, Motorvejskontoret, Skallegårdsvej 2, 4700 Naestved — Tel. (03) 723420.
b) Tuesday, 16 July 1974. As from the same date, the tender documents will be available for inspection at the Motorvejskontor (motorway office).
c) Deposit refundable on return of tender documents : Dkr 1000.
The deposit is to be paid at the Motorvejskontoret by crossed cheque made out to the Vejdirektoratet, Motorvejskontoret, Naestved.
The tender documents are to be returned as soon as possible but not later than eight days after the contractor has been informed that the contract has been awarded, after which the deposit will be refunded .
6. a) 2 p.m. on Tuesday 20 August 1974.
b) Tenders, marked 'Vestmotorvejen, parcel 14, entreprise 15' are to be handed in or dispatched by post to Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.
c) Danish.
7. a) Tenderers are entitled to be present at the opening of the tenders.
b) 2 p.m. on Tuesday, 20 August 1974, at the office of the Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K (room 332, conference room).
8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until 5 % of the whole contract sum has been reached.
- 10.
11. On request and within a week of receiving such request, the tenderer must furnish proof of his financial standing and professional qualifications, by giving the following information :
— a statement from his bankers, showing his financial standing ;
— a statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years ;
— a list of the works carried out by the firm over the past five years, stating the value of these works, time and place of execution, and names of the principals.
12. The tenderer is to abide by his offer for four weeks from the date of the invitation to tender.
13. See item 2. The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to carry out the present work.
- 14.
15. 10 July 1974.

Restricted procedure

1. South Holland District Council, Council Offices, Priory Road, Spalding, PE11 2HE, Lincs, England.
 2. Restricted tendering procedure, as laid down in Council Directive No 71/305/EEC.
 3. a) Spalding, Lincs.
b) Sewerage Scheme.
The construction of two major pumping stations, approximately 13.7 km of uP.V.C. rising main (diameters from 100 mm up to 400 mm) and approximately 5.7 km of replacement concrete and clayware sewers (diameters from 150 mm to 1 200 mm) and modifications to 12 existing pumping stations including replacement pumping machinery. Work will be certified to the sum of £ 150 000 in the financial year 1974-75 and approximately £ 700 000 in 1975-76.
Funds will be available in the following years for the completion of the scheme.
c)
d)
 4. Anticipated to be in excess of two years.
 - 5.
 6. a) 30 July 1974.
b) The Council's Consulting Engineers, John H. Haiste & Partners in association with Stirling, Maynard & Partners, Stirling House, Rightwell, Bretton Centre, Peterborough, PE3 8DJ, England.
c) English.
 7. Beginning of September 1974. Period for tendering will be six weeks.
 8. Contractors wishing to be included in the list from which tenderers will be selected should give details of previous works of this nature which they have carried out stating names of client, engineer, scheme and approximate value of work. Only contractors who have had wide experience in this field will be considered.
 - 9.
 - 10.
 11. 8 July 1974.
-

Restricted procedure

1. Service des Voies Navigables du Nord et du Pas-de-Calais, Direction Régionale, 37, rue du Plat, 59034 Lille Cedex, France — Tel. 57 16 24.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Trith St. Leger, Maing (Nord) France (near Valenciennes).
b) The project comprises :
 - site preparation ;
 - demolition of all kinds, including bank protection ;
 - cutting and stockpiling ;
 - building of construction roads.

The river section in question is approximately 1 400 m long. There is approximately 675 000 m³ of cut to be stockpiled at the storage areas at Thiant (average distance from site 2 000 m) and Fontenelle, in the immediate vicinity of the site but of small capacity.

 - c)
 - d)
 4. The contractor should propose a completion period, which will be one of the criteria for award of the contract. It should not exceed 15 months.
 - 5.
 6. a) 15 August 1974.
b) Monsieur l'Ingénieur en Chef, du Service des Voies Navigables du Nord et du Pas-de-Calais. Address as in item 1.
c) French.
 7. Probable date of dispatch of invitations to tender : September 1974.
 8. Information to be enclosed with request to participate :
Foreign contractors tendering for the first time for a contract awarded by the Service des Voies Navigables du Nord et du Pas-de-Calais, must submit an information sheet based on standard form MPE No 8 appended to the instructions of 14 March 1973 relating to competition for certain public works and building contracts in the European Economic Community.
 - 9.
 - 10.
 11. 12 July 1974.
-

Restricted procedure

1. Service des Voies Navigables du Nord et du Pas-de-Calais, 37, rue du Plat, 59034 Lille Cedex, France — Tel. 57 16 24.
 - c)
 - d)
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Emmerin — Haubourdin — Sequedin — Loos — Lille — 59 — France.
 - b) The project will be divided into :
 - A fixed section — from kilometre post 38-510 Deule to kilometre post 1-780 Port. Excavation in the dry and dredging to enlarge the channel between the new bank protections already in place to enable it to take vessels of 3 500 metric tons. Prior removal of the old bank protections (Sensée breast-works, embankments, wood fascines, etc.) and of brickwork or obstacles of all kinds in the area to be excavated. This fixed section comprises 940 000 m³ of cut for which there will be only one storage area, to be established at Emmerin. This area will be two kilometres from the nearest point of the works site, and approximately 8 kilometres from its furthest point. There must be no interruptions of traffic during the operations.
 - A conditional section. This will be immediately upstream of the previous section, and downstream of the Haubourdin railway bridge (kilometre post 38-065 to kilometre post 38-510). It comprises general earthworks for the widening of the channel. Most of the excavation, approximately 60 000 m³, will be done by dredging.
 4. 18 months for the fixed section, plus 40 days for the conditional section, though variations in the time limit are possible.
 5.
 - a) 9 August 1974.
 - b) Monsieur l'Ingénieur en Chef, du Service des Voies Navigables du Nord et du Pas-de-Calais. Address as in item 1.
 - c) French.
 7. Probable date for the dispatch of invitations to tender : September 1974.
 8. Information to be enclosed with requests to participate :
 - equipment available ;
 - list of recent references relating to similar works ;
 - information sheet (Article 41 (1) of the regulations governing public works contracts — Code des Marchés Publics) and declaration to be signed by the contractor (Article 41 (2) of the regulations governing public works contracts).
 - 9.
 - 10.
 11. 12 July 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Ministère de la défense, Direction des travaux du génie, 6, rue de Cannau, 34056 Montpellier Cédex — France.
2. Appel d'offres restreint, sur devis descriptif, avec publicité préalable.
 3. a) 30000 Nîmes — Saint-Césaire, France ;
b) Transformation de l'annexe de l'établissement régional du matériel en établissement régional du matériel. Les travaux comprennent la construction de quatorze bâtiments (4 à ossature métallique, 10 à ossature B.A), la rénovation de quatre bâtiments, la réalisation d'équipements divers (portiques, cuisine, distribution d'hydrocarbures, électricité), l'installation du chauffage ;
c) Lot n° 1 : Construction et équipements divers (17 000 000 FF)
Lot n° 2 : Chauffage (2 000 000 FF).
L'administration se réserve la possibilité d'attribuer les lots séparément.
d)
4. 30 mois.
5. Entreprise générale ou entreprises conjointes ou solidaires.
 6. a) Le 31 juillet 1974 ;
b) Direction des travaux du génie de Montpellier, adresse voir point 1 ;
c) Langue française.
7. Le 15 octobre 1974.
8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus à l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret 73 431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 10 avril 1973 — économie et finances), dans le cadre de l'article 17 d) de la directive 71/305/CEE du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JO des Communautés européennes du 16 août 1971).
9. Pour l'attribution du marché, l'administration tiendra compte principalement du prix des prestations, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur les chantiers similaires.
- 10.
11. Le 28 juin 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Additional information

Syndicat interdépartemental pour l'assainissement de l'agglomération parisienne. Direction des services industriels et commerciaux de Paris, 9, rue Schœlcher, F - 75675 Paris Cédex 14

*(Official Journal of the European Communities, No L 179 of 2 July 1974, page 26 —
Open procedure)*

RE : Construction of the Clichy-Achères drainage channel — Bezons Branch — Lot No 6.

6. a) *instead of* : '6 August 1974 by 5 p.m.'

read : '3 September 1974 by 5 p.m.'

7. b) *instead of* : '8 August at 10 a.m.'

read : '5 September 1974 at 10 a.m.'

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 270/73 of 31 January 1973 on the exchange rate to be applied in agriculture for the currencies of the new Member States

(*Official Journal of the European Communities*, No L 30 of 1 February 1973, page 77)

Page 77, Article 1 (1) :

instead of : '... of prices and other amounts fixed by the Council shall, ...'

read : '... of prices and other amounts fixed by the Commission shall, ...'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 658/74 of 25 March 1974 amending Regulation (EEC) Nos 1108/68 and 685/69 as regards the level of certain rates applicable to butter and skimmed-milk powder bought-in by intervention agencies

(*Official Journal of the European Communities*, No L 80 of 26 March 1974, page 3)

Page 3, Article 2 (1) (c) :

instead of : '(c) an amount per day of storage calculated on the basis of the buying-in price for butter applied by the intervention agency in the relevant Member State on the day on which the contract is made, plus interest at 11 % per annum.'

read : '(c) an amount per day of storage calculated on the basis of the buying-in price of butter applied by the intervention agency in the Member State concerned on the day on which the contract is made, and of an interest rate of 11 % per annum.'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1295/74 of 22 May 1974 on the processing of beef bought-in by intervention agencies

(*Official Journal of the European Communities*, No L 140 of 23 May 1974, page 47)

Page 47, Article 1, second paragraph :

instead of : 'fillet and roast-beef'

read : 'tenderloin and striploin.'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1365/74 of 31 May 1974 on the supply of
butteroil as food aid to certain developing countries

(Official Journal of the European Communities, No L 147 of 1 June 1974, page 46)

Page 49, Article 16 (3) :

instead of : '3. In case of *force majeure* the intervention agency shall adopt the measures
which appear warranted by the circumstances invoked.'

read : '3. In cases of *force majeure*, the intervention agency selling the butter shall
determine the measures necessary in view of the circumstances invoked.'
